

Créons ensemble des nouvelles rivières urbaines à Berchem-Sainte-Agathe pour...

- réduire les risques d'inondations ;
- diminuer les pollutions des rivières ;
- améliorer le paysage urbain ;
- renforcer la biodiversité ;
- faire de l'eau une ressource amie ;
- créer des solidarités dans la vallée.

Laten we samen nieuwe stadsrivieren creëren in Sint-Agatha-Berchem om...

- de overstromingsrisico's te verminderen;
- de vervuiling van de rivieren te verminderen;
- het stedelijk landschap te verbeteren;
- de biodiversiteit te versterken;
- water als waardevolle bron te koesteren;
- solidariteit in de vallei te versterken.

Le problème : les inondations

Depuis plus de 150 ans, la ville a fait disparaître ses eaux. La plupart des rivières et ruisseaux ont été recouverts et sont devenus égouts. Les égouts sont bien évidemment nécessaires. Cependant, le tout à l'égout et l'imperméabilisation accrue des sols due à l'urbanisation conduit à provoquer des inondations, à augmenter la pollution des cours d'eau et à renvoyer vers les stations d'épuration des eaux claires, ce qui est coûteux et inutile.

Les solutions : les Nouvelles rivières urbaines

Pour contrer ces effets de l'imperméabilisation des sols et du tout à l'égout, l'idée est de créer des dispositifs qui permettent d'infiltrer l'eau, de la faire sévaporer ou de la ralentir: citernes pour récupérer l'eau des toits, petits étangs pour la récolter, aménagements en voirie ou dans un parc... L'ensemble de ces dispositifs, mis en réseau, sont appelés Nouvelles Rivières Urbaines (NRU).

Les avantages : une meilleure qualité de la vie

Outre la réduction des risques d'inondations, la diminution de la pollution des rivières et des eaux claires à épurer, les Nouvelles Rivières Urbaines apportent de nombreux avantages : amélioration de la biodiversité et du paysage urbain, adoucissement des épisodes de chaleur ou encore amélioration de la qualité de l'air.

La méthode : promenades, rencontres, cartographie et appel aux savoirs

La Commune de Berchem-Sainte-Agathe et les États Généraux de l'Eau à Bruxelles (EGEB) vous invitent à prendre part à deux promenades exploratoires suivies d'exercices de cartographie collaborative et conviviale. Un appel aux savoirs et à la mémoire est lancé.

Les objectifs : transformer le paysage

L'objectif est d'élaborer ensemble des propositions d'aménagements réalisables dans l'espace publics, les cours et jardins, etc. Il s'agit de montrer que l'expertise commune peut apporter des solutions créatives et durables.

Pour qui : tout le monde est bienvenu

Tout le monde possède des savoirs et des compétences utiles !

Het probleem: de overstromingen

Sinds meer dan 150 jaar heeft de stad het water verdrongen. De meeste rivieren en beekjes werden overkapt en werden riolen. Riolerings zijn uiteraard nodig. Maar de gewoonte om alles naar de riolen te leiden in combinatie met het ondoordringbaar maken van de grond met de toenemende verstedelijking, veroorzaakt overstromingen, toenemende vervuiling van waterlopen en nutteloze (en dure) zuivering van proper water in waterzuiveringsstations.



De oplossingen: Nieuwe stadsrivieren

Om de toenemende verdichting van de bodem en 'alles naar de riolen' tegen te gaan, is het idee om alternatieve instrumenten te realiseren die toelaten om

regenwater te laten infiltreren, verdampen of vertragen: water-reservoirs die de regen van de daken recupereren, kleine vijvertjes die het water opvangen, straten en parken die heraangelegd worden. Al deze ingrepen samen noemen we Nieuwe stadsrivieren (NSR).

De voordelen: een betere levenskwaliteit

Naast het verminderen van overstromingsrisico's, mogelijke vervuiling van rivieren en nutteloze zuivering van proper water, bieden de Nieuwe Stadsrivieren tal van voordelen: toename van de biodiversiteit en opwaardering van het stedelijk landschap, matiging van hittegolven en verbetering van de luchtkwaliteit.

De methode: wandelingen, ontmoetingen, kaarten maken en kennis verzamelen

De gemeente Sint-Agatha-Berchem en de Staten Generaal van het Water in Brussel (SGWB) nodigen iedereen uit om mee te doen aan twee verkennende wandelingen, gevolgd door een workshop waarin we samen kaarten maken (Map-It).

We roepen hierbij alle kennis, kundes en levende geheugens op om mee te doen!



Doelstellingen: het stedelijk landschap transformeren

Het doel is om samen voorstellen voor een alternatieve inrichting van de publieke ruimte, binnenkoeren, tuinen, e.d. uit te werken. Zo kunnen we tonen hoe gedeelde expertise tot creatieve en duurzame oplossingen kan leiden.

Wie: iedereen is welkom!

Iedereen weet of kan dingen die van nut kunnen zijn.

Ligne du temps

- **Mars 2017**
Des habitants et des représentants de la Commune, première balade exploratoire.
- **Octobre 2017**
Rencontre autour de la mémoire, des souvenirs et de l'histoire.
- **Novembre 2017**
Première balade diagnostique et cartographie (Map-it).
- **Janvier 2018**
Seconde balade diagnostique et cartographie (Map-it).
- **Février 2018**
Validation collective.
- **Fin mars 2018**
Conclusions publiques.



Info → www.egeb-sgwb.be

Tijdslijn

- **Maart 2017**
Bewoners en vertegenwoordigers van de Gemeente hebben het gebied voor het eerst verkend tijdens een wandeling.
- **Oktober 2017**
Ontmoeting rond de geschiedenis, het geheugen en de herinneringen.
- **November 2017**
Eerste diagnose-wandeling en cartografie (Map-it).
- **Januari 2018**
Tweede diagnose-wandeling en cartografie (Map-it).
- **Februari 2018**
Collectieve goedkeuring.
- **Eind maart 2018**
publieke conclusies.



Un projet proposé par les EGEB et la Commune de Berchem-Sainte-Agathe avec le soutien de Bruxelles Environnement

Gemeentelijke administratie Sint-Agatha-Berchem
Staten Generaal van het Water in Brussel
Met de steun van Leefmilieu Brussel



Actuelle réserve naturelle du Kattebroek
Huidig natuurreservaat van het Kattebroek



Ancien château (disparu)
Voormalig kasteel (verdwenen)



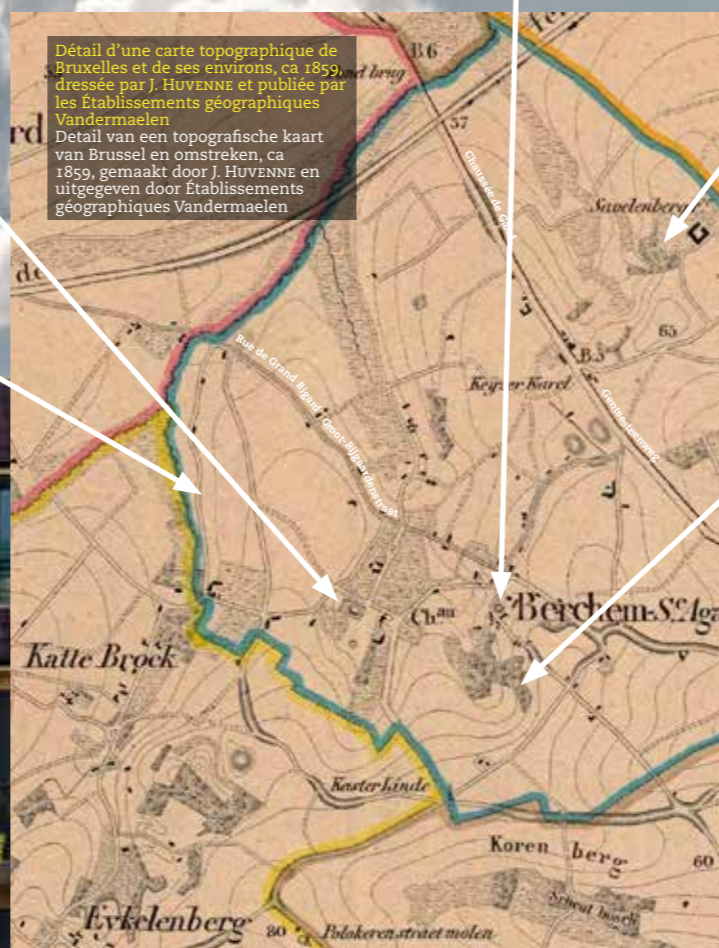
Ancienne église de Berchem-Sainte-Agathe
Oude kerk in Sint-Agatha-Berchem



Actuelle réserve naturelle du Zavelenberg
Huidig natuurreservaat van het Zavelenberg



Bois du Wilder
Wilderbos



Détail d'une carte topographique de Bruxelles et de ses environs, ca 1859, dressée par J. HUVENNE et publiée par les Etablissements géographiques Vandermaelen
Detail van een topografische kaart van Brussel en omstreken, ca 1859, gemaakt door J. HUVENNE en uitgegeven door Etablissements géographiques Vandermaelen

Et à Berchem-Sainte-Agathe ?

La commune a déposé un dossier de demande de subsides pour l'étude de la Nouvelle Rivière Urbaine (NRU) du Cognassier. Actuellement, aux alentours de l'avenue du Cognassier, lors d'averses intenses de courte durée, le ruissellement généré vient saturer le réseau d'égouttage et des inondations se produisent. Le projet vise à sortir les eaux claires de l'égout et à créer un nouveau lit pour les acheminer vers le Molenbeek. Ce faisant, les inondations seront mieux maîtrisées. Les toitures des immeubles jouxtant ce nouveau ruisseau urbain pourraient à terme y être connectées. Cette NRU pourrait être un maillon d'un réseau d'eaux claires à Berchem-Sainte-Agathe et dans le bassin versant du Molenbeek.

En in Sint-Agatha-Berchem?

De gemeente heeft een subsidieaanvraag ingediend om een studie uit te voeren naar NSR rond de Kweepeereboomlaan. Bij hevige regenval zien we op dit moment dat het afvloeiend water er de riolen verzadigt en er overstromingen veroorzaakt. Het project wil het proper water uit de riolen houden en er een nieuw stroombedje aanleggen richting Molenbeek. Op deze manier kunnen de overstromingen beter bedwongen worden. De daken van de gebouwen langs deze Nieuwe Stadsrivier zouden er op termijn op aangesloten kunnen worden. Deze NSR kan een schakel worden in een netwerk van proper water in Sint-Agatha-Berchem en in de vallei van de Molenbeek.

La solidarité de bassin versant (ou de vallée)

Par la force des choses, l'eau allant du haut vers le bas, ce sont des habitants du bas qui subissent les inondations, alors que les causes de ces dernières se situent plus haut dans la vallée. Prendre conscience de cela et y remédier partout où c'est possible, c'est ce que nous appelons la solidarité de bassin versant. Le bassin versant est l'espace géographique dans lequel coulent les eaux qui alimentent une même rivière. Berchem-Sainte-Agathe se trou-

ve dans le bassin versant du Molenbeek, tout comme les communes de Ganshoren, Jette et Laeken (Bruxelles ville). On compte encore beaucoup d'inondations du côté de Laeken et de Jette. Soyons donc solidaires entre habitants du haut et du bas de la commune de Berchem-Sainte-Agathe mais aussi avec les habitants des communes situées en aval !

De solidariteit van de vallei (of van het stroombekken)

We weten allemaal dat water van boven naar beneden vloeit. Daarom zijn het de bewoners die lager gelegen wonen die te kampen krijgen met overstromingen. En dit, terwijl de oorzaken vaker hoger in de vallei liggen. Dit beseffen en ingrijpen waar mogelijk is wat we de solidariteit van de vallei noemen. De vallei of het stroombekken is het geografisch gebied waarin het water vloeit dat dezelfde rivier voedt. Sint-Agatha-Berchem bevindt

zich in de vallei van de Molenbeek, net zoals de gemeenten Ganshoren, Jette en Laken (Stad Brussel). Ook in Jette en Laken zijn er veel overstromingen. Laten we dus solidair zijn tussen de bewoners van hoog en laag Sint-Agatha-Berchem, maar ook met de bewoners die zich in de gemeenten stroomafwaarts bevinden!